

# BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH NĂM 2013

## CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ ACE

### “Liên tục ghi dấu ấn trên thị trường Bảo hiểm Nhân thọ”

Năm 2013 tiếp tục là một năm thành công của Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ ACE (ACE Life) tại Việt Nam với nhiều hoạt động nổi bật và những thành tích ấn tượng. Trong năm qua, ACE Life đã liên tục để lại dấu ấn trên thị trường bảo hiểm nhân thọ (BHNT) Việt Nam từ việc ứng dụng công nghệ trong hoạt động kinh doanh bảo hiểm đến việc cho ra đời những sản phẩm mới tối ưu lợi ích của khách hàng. Điều này chứng tỏ những cam kết phát triển lâu dài và bền vững của ACE Life tại thị trường Việt Nam trong một hành trình chinh phục những đỉnh cao mới.

Tháng 7/2013, ACE Life tiên phong giới thiệu Hệ thống ứng dụng hỗ trợ kinh doanh bảo hiểm trên thiết bị di động ACE eSMART tạo ra một bước đột phá lớn trong hoạt động tư vấn bảo hiểm của các Đại diện Kinh doanh ACE Life.

Tháng 10/2013, ACE Life nhận giấy phép thành lập công ty quản lý quỹ đầu tiên của Tập đoàn ACE tại Châu Á - ACE Life FMC. Sơ lược về ACE Life tại Việt Nam

ACE Life là công ty thành viên thuộc khối kinh doanh Bảo hiểm Nhân thọ toàn cầu của Tập đoàn ACE - một trong những nhà bảo hiểm tài sản và thương vong đa ngành hàng đầu thế giới. Với mạng lưới hoạt động tại 54 quốc gia, Tập đoàn ACE cung cấp dịch vụ bảo hiểm tài sản và thương vong, bảo hiểm tai nạn cá nhân và bảo hiểm y tế bổ sung, tài bảo hiểm và bảo hiểm nhân thọ cho tập hợp đa dạng các khách hàng tổ chức và cá nhân. ACE Limited, công ty mẹ của Tập đoàn ACE, được niêm yết trên Thị trường Chứng khoán New York (NYSE: ACE) và là một công ty thành tố của chỉ số chứng khoán S&P 500. Các công ty bảo hiểm chủ lực của Tập đoàn ACE được xếp hạng năng lực tài chính AA- theo Standard & Poor's và A++ theo A.M. Best. Điều này thể hiện nền tảng vốn vững mạnh và năng lực tài chính ổn định của Tập đoàn ACE - những yếu tố then chốt trong lĩnh vực kinh doanh trên các rủi ro. Nhờ vậy, giá cổ phiếu ACE trên thị trường chứng khoán New York liên tục tăng cao xuyên suốt thời kỳ khủng hoảng kinh tế thế giới cho đến hiện tại. Điều đó thể hiện sự tin tưởng của các nhà đầu tư tại Hoa Kỳ cũng như trên toàn thế giới vào tương lai tươi sáng của Tập đoàn ACE.

Chính thức hoạt động cung cấp dịch vụ bảo hiểm nhân thọ theo Giấy phép Thành lập và Hoạt động số 33 GP/KDBH ngày 4 tháng 5 năm 2005 do Bộ Tài chính ban hành, ACE Life hiện có Trụ sở chính tại Thành phố Hồ Chí Minh và các văn phòng hoạt động tại 19 tỉnh, thành phố lớn cung cấp các dịch vụ bảo hiểm nhân thọ cho khách hàng trên phạm vi cả nước.

Là công ty đi tiên phong trong việc giới thiệu dòng sản phẩm Bảo hiểm Liên kết chung - Kế hoạch Tài chính Trọn đời - vào thị trường Việt Nam, phù hợp với nhu cầu bảo vệ và đảm bảo tài chính của nhiều đối tượng khách hàng khác nhau. Cho đến nay, ACE Life đã phát triển và cung cấp bộ sản phẩm bảo hiểm liên kết chung đa dạng nhất mang tên Kế hoạch Tài chính Trọn đời tại Việt Nam.

Đóng góp tích cực cho sự nghiệp phát triển giáo dục của Việt Nam thông qua các hoạt động của “Quỹ Cưng Bọn Vượt Sống”. Tính đến cuối năm 2013, ACE Life đã hỗ trợ hơn 1.200 suất học bổng với tổng trị giá 3,6 tỷ đồng và tài trợ hơn 7 tỷ đồng xây dựng mới 4 trường tiểu học tại Phú Yên, Quảng Trị, Bình Định và Thừa Thiên Huế.

### Báo cáo của Hội đồng quản trị (“HQQT”)

Năm 2013, mặc dù thị trường bảo hiểm vẫn còn gặp nhiều khó khăn, ACE Life vẫn tiếp tục củng cố vị thế là một công ty BHNT uy tín và có hiệu quả hoạt động tốt tại Việt Nam. Với mức tăng trưởng doanh thu từ phí bảo hiểm gốc đạt 113% so với 2012, năm 2013 là năm thứ 5 liên tiếp kinh doanh có lãi trong khoảng thời gian hoạt động chưa đầy 9 năm tại Việt Nam.

Đội ngũ kinh doanh của ACE Life hoạt động đạt hiệu quả tốt khi số lượng Đại diện Kinh doanh chỉ chiếm 4,3% nhân lực toàn thị trường nhưng mang về hơn 6% doanh thu khai thác mới của thị trường.

ACE Life đang được đông đảo khách hàng tin nhiệm và gửi gắm niềm tin bảo vệ an toàn tài chính, thể hiện qua số tiền bảo hiểm bình quân của mỗi hợp đồng bảo hiểm ở mức cao hơn gấp 3 lần so với bình quân toàn thị trường BHNT.

Với nguyên tắc đạo đức và tính kỷ luật cùng với tính chuyên nghiệp cao của đội ngũ kinh doanh, tỷ lệ chi trả bồi thường của ACE Life thuộc nhóm an toàn cao so với bình quân toàn thị trường. Nhờ vậy, ACE Life là công ty BHNT có tỷ lệ bồi thường bảo hiểm thuộc nhóm thấp, chỉ trong khoảng 4,1% Tổng doanh thu so với tỷ lệ 23,2% của toàn thị trường. Điều này giúp Công ty thực hiện tốt hiệu quả kinh doanh nhằm hướng tới để thực hiện sứ mệnh đồng hành và bảo vệ khách hàng.

Sản phẩm, dịch vụ và chất lượng của đội ngũ tư vấn tài chính của ACE Life đáp ứng tốt nhu cầu và mong đợi của khách hàng và được sự tin tưởng rất lớn của khách hàng một khi đã tham gia bảo hiểm đối với ACE Life. Nhờ đó, ACE Life là công ty BHNT có tỷ lệ chấm dứt hợp đồng bảo hiểm thuộc nhóm thấp trên thị trường.

CHỈ TIÊU	ACE LIFE	TOÀN THỊ TRƯỜNG	ACE LIFE SO VỚI THỊ TRƯỜNG
Tổng số đại lý cá nhân hiện hữu (*)	9.624	226.133	4,3%
Doanh thu phí khai thác mới (Triệu đồng) (*)	461.681	7.711.096	6,0%
Doanh thu phí khai thác mới trên mỗi hợp đồng (Triệu đồng)	9,7	6,5	148,3%
Tổng số tiền bảo hiểm trên các hợp đồng hiện hữu (Triệu đồng) (*)	103.155.232	720.507.845	14,3%
Tổng số hợp đồng hiện hữu (*)	244.936	5.133.834	4,8%
Số tiền bảo hiểm bình quân trên hợp đồng hiện hữu (Triệu đồng)	421	140	300,1%
Tổng số tiền bảo hiểm các hợp đồng khai thác mới (Triệu đồng) (*)	28.622.596	235.624.025	12,1%
Tổng số hợp đồng khai thác mới trong năm (*)	47.609	1.179.328	4,0%
Số tiền bảo hiểm bình quân trên hợp đồng mới (Triệu đồng)	601	200	300,5%
Chi trả quyền lợi bảo hiểm (Triệu đồng) (*)	46.624	5.403.126	0,9%
Tỷ lệ chi trả quyền lợi bảo hiểm so với Tổng doanh thu	4,1%	23,2%	-

(\*) Nguồn: Báo cáo thống kê số liệu thị trường bảo hiểm năm 2013 của Hiệp hội Bảo hiểm Việt Nam

Sự phát triển của ACE Life hiện tại và trong những năm tới vẫn sẽ luôn lấy Chuẩn mực đạo đức và tính chuyên nghiệp, hiệu quả làm tiêu chí trong mọi lĩnh vực hoạt động của mình và kiên định thực hiện: (i) nâng cao tính chuyên nghiệp của đội ngũ kinh doanh; (ii) đa dạng hóa sản phẩm và nâng cao chất lượng dịch vụ nhằm đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của nhiều đối tượng khách hàng; (iii) tăng cường ứng dụng công nghệ hiện đại vào dịch vụ tư vấn và chăm sóc khách hàng; và (iv) duy trì, phát triển văn hóa ACE Life đậm đà bản sắc Việt với môi trường làm việc lý tưởng theo những quy chuẩn quốc tế.

### Báo cáo của Ban Giám đốc

ACE Life tiếp tục nỗ lực phấn đấu gia tăng các tiện ích và quyền lợi cho khách hàng thông qua việc tiên phong giới thiệu Hệ thống ứng dụng hỗ trợ kinh doanh bảo hiểm trên thiết bị di động ACE eSMART vào tháng 7 năm 2013, tạo ra một bước đột phá mới trong hoạt động tư vấn bảo hiểm của các Đại diện Kinh doanh ACE Life.

Bên cạnh đó, ACE Life cũng đã thành lập công ty quản lý quỹ đầu tiên của Tập đoàn ACE tại Châu Á - ACE Life FMC nhằm bảo đảm trách nhiệm ngày càng gia tăng của ACE Life đối với khách hàng, đồng thời tối ưu hóa tài sản đầu tư và gia tăng lợi suất cho ACE Life. Ngoài ra, ACE Life cũng thực hiện cam kết giữ mức lãi suất cho các sản phẩm Kế hoạch Tài chính Trọn đời luôn ở mức cao so với các mức lãi suất chung trên thị trường tài chính tiền tệ, giúp các khách hàng của ACE Life yên tâm hơn trong giai đoạn kinh tế khó khăn.

ACE Life áp dụng việc gọi điện kiểm tra và tái tư vấn cho khách hàng cá nhân nhằm đảm bảo khách hàng được tư vấn tốt và hiểu rõ quyền và nghĩa vụ của mình khi tham gia bảo hiểm. Sau 05 năm triển khai dịch vụ này, tỷ lệ duy trì hợp đồng và sự hài lòng của khách hàng đã gia tăng đáng kể.

### Kiểm toán độc lập

**BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP GỬI HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BAN GIÁM ĐỐC CỦA CÔNG TY TNHH BẢO HIỂM NHÂN THỌ ACE**

Các báo cáo tài chính tóm tắt kèm theo đây được trình lập từ các báo cáo tài chính của Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ ACE ("Công ty") cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2013 được lập theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam. Chế độ Kế toán Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính áp dụng cho các doanh nghiệp kinh doanh bảo hiểm đang hoạt động tại Việt Nam.

Trách nhiệm của Ban Giám đốc đối với các báo cáo tài chính tóm tắt

Ban Giám đốc của Công ty chịu trách nhiệm về việc trình lập và trình bày trung thực và hợp lý các báo cáo tài chính tóm tắt của Công ty theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính tóm tắt áp dụng cho các doanh nghiệp kinh doanh bảo hiểm đang hoạt động tại Việt Nam. Ban Giám đốc cũng chịu trách nhiệm về việc trình lập và trình bày báo cáo tài chính tóm tắt không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về việc liệu các báo cáo tài chính tóm tắt này, xét trên mọi phương diện trình bày, có nhất quán so với các báo cáo tài chính của Công ty hay không.

Chúng tôi đã kiểm toán các báo cáo tài chính của Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2013 theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam. Trong báo cáo kiểm toán của chúng tôi ký ngày 27 tháng 3 năm 2013, chúng tôi đã đưa ra ý kiến rằng xét trên mọi phương diện trình bày, các báo cáo tài chính tóm tắt trung thực và hợp lý trình bày tài chính của Công ty tại ngày 31 tháng 12 năm 2013 cũng như kết quả kinh doanh và các dòng lưu chuyển tiền tệ của Công ty trong năm tài chính kết thúc cùng ngày nếu liên hệ phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính áp dụng cho các công ty kinh doanh bảo hiểm đang hoạt động tại Việt Nam.

Y kiến của Kiểm toán viên

Theo ý kiến chúng tôi, xét trên mọi phương diện trình bày, các báo cáo tài chính tóm tắt kèm theo đây nhất quán với các báo cáo tài chính của Công ty.

Để hiểu sâu hơn về trình bày tài chính và kết quả hoạt động kinh doanh trong năm của Công ty và phạm vi của cuộc kiểm toán của chúng tôi, các báo cáo tài chính tóm tắt nên được đọc cùng với các báo cáo tài chính tóm tắt và các báo cáo tài chính tóm tắt được trình lập và bản báo cáo kiểm toán của chúng tôi đi kèm các báo cáo tài chính đó.

Công ty TNHH PricewaterhouseCoopers Việt Nam  
Số Giấy CN ĐKKM/Kiểm toán: 0559-2013-006-1  
Số Giấy báo cáo Kiểm toán: HCM4197  
TP. Hồ Chí Minh, ngày 3 tháng 3 năm 2014

Nguyễn Hoàng Nam  
Số Giấy CN ĐKKM/Kiểm toán: 0849-2013-006-1

Công ty TNHH PricewaterhouseCoopers Việt Nam, Lầu 4, Saigon Tower, 29 Lê Duẩn, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.  
ĐT: +84 (8) 38220796, Fax: +84 (8) 38251947, www.pwc.com/vn

### Hoạt động kiểm toán nội bộ

Hoạt động kiểm toán nội bộ được thực hiện một cách độc lập và khách quan bởi Kiểm toán Nội bộ của Tập đoàn - đơn vị báo cáo trực tiếp cho Chủ tịch kiêm Tổng Giám đốc Điều hành Tập đoàn - nhằm đảm bảo mọi hoạt động của ACE Life tuân thủ các quy định hiện hành của Việt Nam cũng như của Tập đoàn ACE.

### Tổ chức và nhân sự

ACE Life là công ty BHNT được biết đến trên thị trường là một doanh nghiệp thành công trong việc xây dựng đội ngũ lãnh đạo và nhân viên 100% người Việt làm việc theo tiêu chuẩn quốc tế. Tại ACE Life, sự thành công của công ty gắn liền với sự phát triển sự nghiệp của từng thành viên trong công ty. Trong năm qua, ACE Life đã bổ nhiệm nhiều cá nhân đã gắn bó và có những đóng góp đáng kể vào sự thành công của công ty vào những vị trí quản lý cấp cao của ACE Life. Có thể nói một trong những điều tự hào nhất của ACE Life tại Việt Nam là sự thành công trong việc đào tạo và phát triển những vị trí nhân sự quan trọng, giúp cho ACE Life nổi riêng và ngành bảo hiểm nói chung có thêm nguồn nhân lực để phát triển lâu dài và bền vững.

### Báo cáo tài chính tóm tắt

A. BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN		Đơn vị: Triệu đồng	
NỘI DUNG	Số dư đầu kỳ	Số dư cuối kỳ	
<b>TÀI SẢN</b>			
<b>I Tài sản lưu động &amp; đầu tư ngắn hạn</b>	<b>571.465</b>	<b>470.724</b>	
1 Tiền và các khoản tương đương tiền	362.952	216.341	
2 Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	62.999	64.957	
3 Các khoản phải thu	132.734	178.393	
4 Tài sản lưu động khác	12.780	11.033	
<b>II Tài sản cố định &amp; đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>1.573.902</b>	<b>2.258.130</b>	
1 Tài sản cố định	30.563	35.213	
- Nguyên giá	84.415	93.983	
- Khấu hao lũy kế	(53.852)	(58.770)	
2 Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	1.508.305	2.178.391	
3 Ký quỹ	23.147	22.656	
4 Tài sản khác	11.887	21.870	
<b>III Tổng tài sản</b>	<b>2.145.367</b>	<b>2.728.854</b>	
<b>CÔNG NỢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>			
<b>IV Công nợ</b>	<b>1.132.174</b>	<b>1.599.111</b>	
1 Nợ ngắn hạn	136.471	127.496	
2 Nợ khác	56.415	52.888	
3 Dự phòng nghiệp vụ	939.288	1.418.727	
<b>V Vốn chủ sở hữu</b>	<b>1.013.193</b>	<b>1.129.743</b>	
1 Nguồn vốn kinh doanh	910.947	910.947	
2 Các quỹ	19.479	25.306	
3 Lợi nhuận chưa phân phối	82.767	193.490	
<b>VI Tổng công nợ và vốn chủ sở hữu</b>	<b>2.145.367</b>	<b>2.728.854</b>	

B. BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH		Đơn vị: Triệu đồng	
CHỈ TIÊU	2012	2013	
<b>1 Doanh thu</b>			
Thu phí bảo hiểm gốc	1.019.837	1.165.415	
Các khoản giảm trừ & dự phòng	(371.670)	(517.980)	
Doanh thu thuần hoạt động kinh doanh bảo hiểm	648.167	647.435	
Doanh thu về hoạt động tài chính	188.340	221.420	
Doanh thu khác	68	2.782	
<b>Tổng doanh thu</b>	<b>836.575</b>	<b>871.637</b>	
<b>2 Chi phí</b>			
Chi phí từ hoạt động kinh doanh bảo hiểm	(455.657)	(477.765)	
Chi phí hoạt động tài chính	(1.057)	(1.086)	
Chi phí quản lý doanh nghiệp	(228.610)	(236.384)	
Chi phí khác	(23)	(319)	
<b>Tổng chi phí</b>	<b>(685.347)</b>	<b>(715.554)</b>	
<b>3 Lợi nhuận trước thuế</b>	<b>151.228</b>	<b>156.083</b>	
<b>4 Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp</b>	<b>(38.011)</b>	<b>(39.533)</b>	
<b>5 Lợi nhuận sau thuế</b>	<b>113.217</b>	<b>116.550</b>	

C. CÁC CHỈ TIÊU TÀI CHÍNH CƠ BẢN		Đơn vị tính	
CHỈ TIÊU	2012	2013	
<b>1 Cơ cấu tài sản</b>			
Tài sản dài hạn/Tổng tài sản	(%)	73,36	82,75
Tài sản ngắn hạn/Tổng tài sản	(%)	26,64	17,25
<b>2 Cơ cấu nguồn vốn</b>			
Nợ phải trả/Tổng nguồn vốn	(%)	52,77	58,60
Nguồn vốn chủ sở hữu/Tổng nguồn vốn	(%)	47,23	41,40
<b>3 Khả năng thanh toán</b>			
Khả năng thanh toán nhanh	Lần	3,12	2,21
Khả năng thanh toán hiện hành	Lần	4,19	3,69
<b>4 Tỷ suất lợi nhuận</b>			
Lợi nhuận trước thuế/Tổng tài sản	(%)	7,05	5,72
Lợi nhuận sau thuế/(Tổng Doanh thu thuần + lợi nhuận từ hoạt động tài chính + thu nhập khác)	(%)	13,53	13,36
Lợi nhuận sau thuế/Nguồn vốn chủ sở hữu	(%)	11,17	10,32

Ngày 23 tháng 4 năm 2014  
Thay mặt Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc Công ty



**Lâm Hải Tuấn**  
Chủ tịch Hội đồng Quản trị kiêm Tổng Giám đốc

Ban Giám đốc cùng toàn thể Nhân viên và Đội ngũ Kinh doanh ACE Life chân thành cảm ơn Quý khách hàng đã luôn đồng hành cùng ACE Life trong thời gian qua. Chúng tôi sẽ không ngừng nỗ lực để mang đến cho Quý khách hàng những giải pháp dịch vụ tốt nhất, xứng đáng với sự tin tưởng của Quý khách.

## “Hành trình Chinh phục đỉnh cao mới”

